

F660AXP

english

español

nederlands

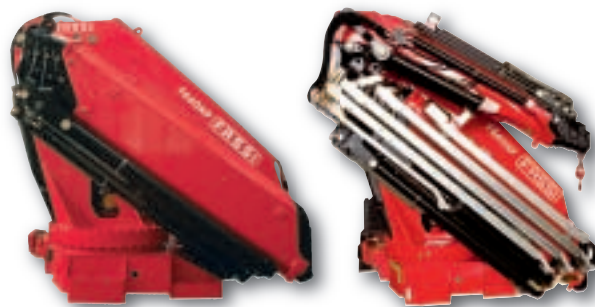


c r a n e s w i t h o u t c o m p r o m i s e

FASSI

CRANES WITHOUT COMPROMISE

○ **F660AXP**



GB The Fassi cranes are developed from a design undertaking aimed at creating products that are market leaders, in terms of both performance and safety. Fassi designers work with the most advanced computer science, virtually simulating what will actually happen when the crane is being used: strict fatigue tests applied to the prototypes confirm the validity of the design expectations. The attention to quality begins with the choice of materials and is repeated in the structural details, from the steels to the ecological paintwork applied with procedures able to guarantee the highest levels of chemical and physical resistance and consistency over time. Design according to European Standard EN12999*. Fatigue test class H1B3.

ES Las grúas Fassi nacen de un compromiso de proyecto finalizado a realizar productos que estén en los máximos niveles del mercado, tanto por lo que se refiere a las prestaciones, como a la seguridad. Los proyectistas Fassi trabajan con los sistemas informáticos más avanzados simulando de forma virtual lo que ocurrirá concretamente durante el uso de la grúa: la producción de prototipos con severas pruebas de fatiga confirma la validez de las previsiones del proyecto. Las atenciones cualitativas inician con la elección de los materiales y se confirman en los detalles de construcción, desde los aceros a la pintura ecológica realizada con procedimientos que pueden asegurar las más elevadas resistencias químico-físicas y la inalterabilidad en el tiempo. Proyecto conforme con la Normativa Europea EN12999*. Clase de ensayo de fatiga H1B3.

NL De hijskranen van Fassi zijn het resultaat van inspanningen bij het ontwerpen die gericht zijn op het bouwen van producten op het maximumniveau dat op de markt bestaat, zowel wat de prestaties als de veiligheid betreft. De ontwerpers van Fassi maken gebruik van de meest geavanceerde informaticamiddelen om op virtuele wijze te simuleren wat er feitelijk gebeurt als de hijskraan gebruikt wordt: prototypes die strenge vermoeidheidstesten ondergaan bevestigen de geldigheid van de verwachtingen van het ontwerp. De aandacht voor de kwaliteit begint bij de keuze van de materialen en gaat verder met de constructiedetails, van het staal tot het milieuvriendelijke lakwerk dat aangebracht wordt met procedures die een hoge chemisch-fysische weerstand en de onaantastbaarheid door de tijd heen verzekeren. Ontwerp conform de Europese Norm EN12999*. Keuringsklasse van vermoeidheid H1B3.

* For EC market - Para los markets CE - Voor EG markten





F660AXP

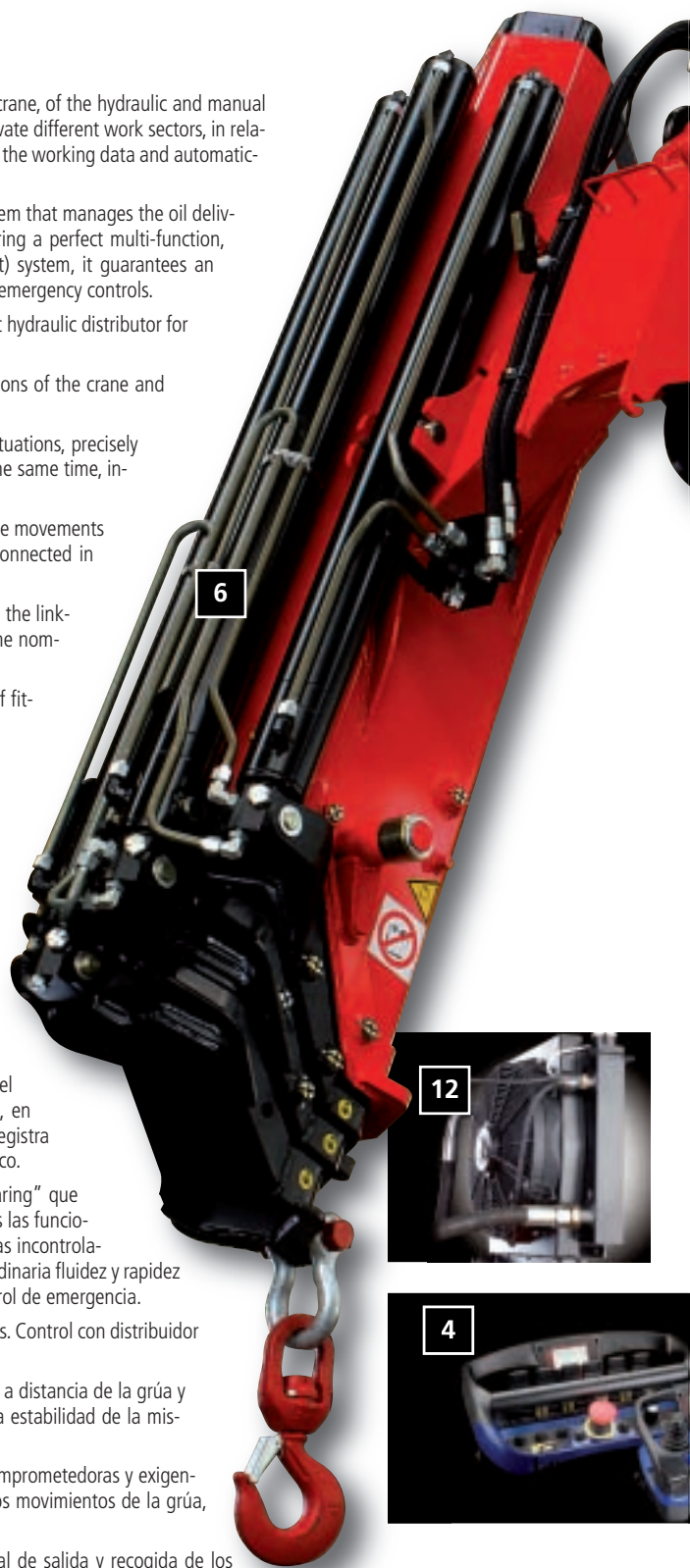


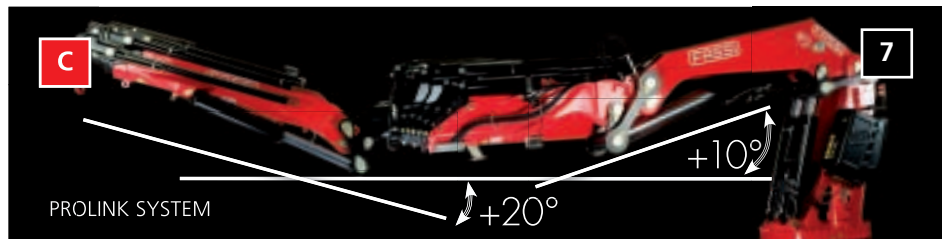
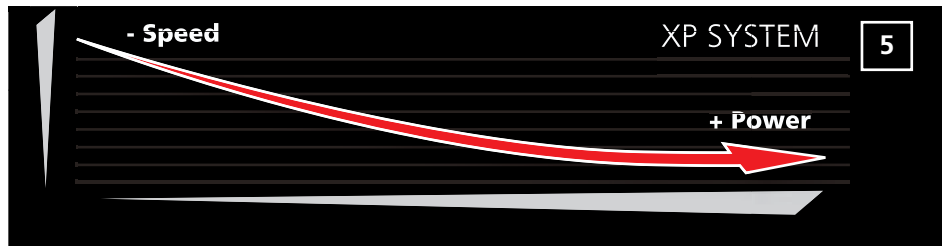


F660AXP

- GB 1** Exclusive FX800 Evolution system that electronically controls the load conditions of the crane, of the hydraulic and manual extensions and of the winch, and manages the lifting moment with the possibility to activate different work sectors, in relation to the stability conditions of the truck/crane unit. In addition, it transmits and records the working data and automatically indicates the periodic maintenance.
- 2** Multi-function hydraulic distributor D900 with digital anti-saturation "flow sharing" system that manages the oil delivered by the pump proportionally among all the functions that require it, thereby ensuring a perfect multi-function, avoiding uncontrolled actions by the distributor. Coupled with the Fassi XF (Extra Fast) system, it guarantees an extraordinary fluidity and speed of action. Single position on the column, with levers for emergency controls.
- 3** Hydraulically extendable outriggers with hoses inside the stabiliser supports. Independent hydraulic distributor for the control of the outriggers; it can be also activated by radio control.
- 4** The latest RCH/RCS radio remote control with wide graphic display to control the functions of the crane and the outriggers. The integrated ADC device safeguards the crane structure and stability.
- 5** The Fassi XP (Extra Power) system activates an excess of power in the most difficult situations, precisely when it's necessary, proportionally reducing the speed of the crane movements but, at the same time, increasing the lifting capacity.
- 6** Original MPES system (Multi-Power Extension System), for exceptional in / out speed in the movements of the telescopic booms, consisting of a series of independent rams of equal power, connected in series. Oil recycling valve.
- 7** Exclusive Fassi ProLink system, built up by a longer secondary lift ram in conjunction with the linkage system, allowing to increase the working angle of the crane by 10 degrees above the nominal line and up to 20 degrees on the jibs.
- 8** Base with slots for tie rod fastening or for integrated counterframe allowing limitation of fitting height.
- 9** Continuous turntable rotation with dual ball bearings and gear motor.
- 10** Extension booms guide shoes with "forced" assembly to reduce vertical and horizontal clearance, ensuring greater durability.
- 11** Plastic tank, particularly resistant to shocks and the corrosive action of any external element.
- 12** Oil cooler.

- ES 1** Sistema exclusivo FX800 Evolution que controla electrónicamente las condiciones de carga de la grúa, de las extensiones hidráulicas y manuales y del cabrestante, controla el momento de elevación con la posibilidad de activar sectores de trabajo diferenciados, en función de las condiciones de estabilidad de la unidad camión/grúa. Además transmite y registra los datos operativos y señala automáticamente la necesidad de mantenimiento periódico.
- 2** Distribuidor hidráulico multifunción D900 con sistema digital antisaturación "flow sharing" que hace confluir el aceite enviado por la bomba de forma exactamente proporcional a todas las funciones que lo requieren, garantizando una perfecta multifuncionalidad y evitando respuestas incontroladas del distribuidor. Combinado con el sistema Fassi XF (Extra Fast), garantiza una extraordinaria fluidez y rapidez de acción. Posicionamiento en un puesto único en la columna con palancas para el control de emergencia.
- 3** Estabilizadores con extensión hidráulica con tuberías al interior del soporte estabilizadores. Control con distribuidor hidráulico independiente, también por vía radio.
- 4** Control remoto de nueva generación RCH/RCS con amplio display gráfico para el control a distancia de la grúa y de los estabilizadores. El dispositivo ADC integrado protege la estructura de la grúa y la estabilidad de la misma.
- 5** Sistema XP (Extra Power) Fassi que activa un plus de potencia en las situaciones más comprometedoras y exigentes, exactamente cuando es necesario, reduciendo proporcionalmente la velocidad de los movimientos de la grúa, pero incrementando simultáneamente la potencia de elevación.
- 6** Sistema original MPES (Multi-Power Extension System), para una velocidad excepcional de salida y recogida de los brazos telescópicos, constituido por una serie de cilindros independientes de igual potencia, conectados entre ellos en serie. Válvula regeneradora del aceite en los cilindros extensibles.
- 7** Sistema Exclusivo ProLink Fassi, realizado mediante el uso de un cilindro secundario más largo combinado con un sistema especial de bielas, que permite aumentar el ángulo de trabajo de la grúa por encima de la línea horizontal de 10 grados y hasta 20 grados en las prolongas hidráulicas.
- 8** Base con ojales para la fijación con tirantes o para contra bastidor integrado que permite la limitación de la altura de montaje.
- 9** Rotación continua sobre corona de doble cama de esferas y motoreductor.
- 10** Patines de guía de los brazos que se pueden sacar, de montaje "forzado" para reducir las holguras verticales y laterales, garantizando una vida útil más larga.
- 11** Depósito de material plástico especialmente resistente a los golpes y a la acción corrosiva de cualquier elemento externo.
- 12** Radiator.





NL 1 Het exclusieve FX800 Evolutie – systeem, welke elektronisch de belastingsgraad van de kraan, de hydraulische en mechanische verlengingen en van de lier, controleert, en het lastmoment beheert en de mogelijkheid heeft om verschillende werksectoren te activeren, afhankelijk van de stabiliteitscondities van het samenstel vrachtauto/kraan. Als toevoeging geeft het ook de werkgegevens door en registreert ze en geeft automatisch het periodieke onderhoud aan.

2 Multifunctioneel hydraulisch D900 ventielblok met digitaal anti-verzadigings “flow sharing” systeem, welke de olie afkomstig van de pomp proportioneel afstemt met alle functies, welke olie verlangen, zodat de perfecte multifunctionaliteit gegarandeerd wordt en ongecontroleerde reacties van het ventielblok voorkomen worden. Gekoppeld met het Fassi XF (Extra Fast) systeem, garandeert dit een buitengewone vloeiende en snelle werking. Enkele positie op de kolom, met hendels voor noodbediening.

3 Hydraulisch uitschuifbare stabilisatoren met leidingwerk inwendig in de steunpootbalken. Onafhankelijk hydraulisch ventielblok voor de bediening van de steunpoten; welke overigens ook radiografisch bediend kunnen worden.

4 De nieuwste RCH/RCS radiografische afstandsbesturing met breed grafisch display voor het bedienen van de functies van de kraan en de steunpoten. De geïntegreerde ADC voorziening beschermt de kraanstructuur en de stabiliteit.

5 Het Fassi XP – Systeem (Extra Power) activeert een extra hoeveelheid vermogen in de meest moeilijke situaties, precies wanneer het noodzakelijk is, de snelheid van de kraanbewegingen worden proportioneel gereduceerd, maar, tegelijkertijd, wordt de hefcapaciteit van de kraan verhoogd.

6 Origineel MPES - systeem (Multi-Power Extension System), voor uitzonderlijk snel in- en uitschuiven van de uitschuifmastdelen, bestaande uit een reeks onafhankelijke cilinders van gelijkwaardig vermogen, in serie met elkaar verbonden. Oliehergebruikveiligheidsventiel.

7 Exclusief Fassi Prolink systeem, gecreëerd door het gebruik van een langere knikcilinder in combinatie met een speciaal kniehevelsysteem, om de werkhoek tot 10 graden boven de nominale lijn te vergroten en 20 graden op de hydraulische jibs.

8 Kraanvoet voor montage met stropen of voor geïntegreerde montage in het hulpchassis, om zo de montagehoogte te beperken.

9 Continu zwenken middels een kogellagerdraaikrans en zwenkmotor.

10 Glijplaten van de uitschuifbare mastdelen, met “geforceerde” montage om de verticale en horizontale speling te reduceren en hierdoor een langere levensduur te garanderen.

11 Kunststof olietank, bijzonder slagbestendig en bestendig tegen de corrosieve werking van externe invloeden.

12 Oliekoeler.

OPTIONAL

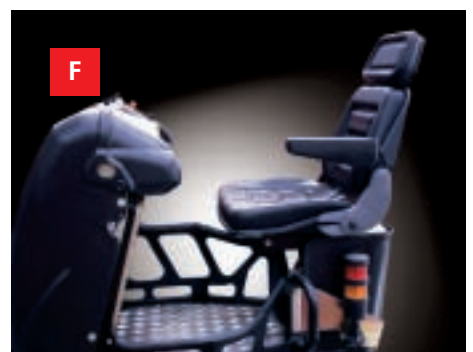
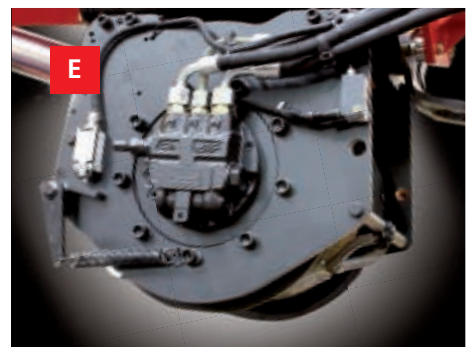
- GB A** Supplementary functions for the use of hydraulic accessories on the crane and the hydraulic extensions, protected by an exclusive Fassi system consisting of metal trays paired with highly resistant nylon guide-chains.
- B** Hydraulic rotation of the outriggers.
- C** JIB - Additional hydraulic articulation that allows to increase the reach of the crane and, once the required height has been reached, to move the load horizontally in relation to the ground (without preventing to fold the crane in its natural rest position).
- D** Rotation with double motoreductor.
- E** WINCH - Cable-operated lifting device equipped with an exclusive, mechanical, torque and end stop limiter system which avoids the risks resulting from direct and indirect overload applied to the winch itself.
- F** SEAT - Ergonomic, protected position to allow the operator greater control when carrying out specific movement and lifting operations.
- G** WORK LIGHT - Powerful and versatile light that can be directed as required: helps to work safely, even in conditions of poor natural light. Can be activated by remote control.



- ES A** Tuberías adicionales para el uso de accesorios hidráulicos, en grúas y en extensiones hidráulicas, protegidas por un sistema Fassi exclusivo constituido por canaletas metálicas combinadas con cadenas de guía de nylon de alta resistencia.
- B** Rotación hidráulica de los estabilizadores.
- C** JIB - Articulación hidráulica adicional que permite aumentar el alcance de la grúa y, después de haberse alcanzado la altura deseada, desplazar la carga horizontalmente con respecto al terreno (sin perjudicar la prevista configuración de la grúa plegada).
- D** Rotación con doble motoreductor.
- E** CABRESTANTE - Dispositivo de elevación por cable equipado con un exclusivo sistema de limitador y final de carrera mecánico, que evita los riesgos que derivan de las sobrecargas directas e indirectas aplicadas sobre el propio cabrestante.
- F** ASIENTO - Puesto ergonómico protegido para permitir al operario un mayor control en caso de operaciones específicas de manipulación y elevación.
- G** FARO PARA TRABAJO - Poderoso y versátil faro de dirección variable, activable con el radiomando, ayuda a trabajar con seguridad, también en condiciones de escasa luminosidad ambiental.



- NL A** Extra functies voor het gebruik van hydraulische accessoires op de kraan en op de hydraulische verlengingen, beschermd door een exclusief Fassi - systeem, bestaande uit metalen goten in combinatie met nylon geleidekettingen met een hoge weerstand.
- B** Hydraulisch opzwenkbare steunpoten.
- C** JIB - Extra knikbare hydraulische verlenging om de reikwijdte van de kraan te vergroten en, indien de gewenste hoogte bereikt is, om de last horizontaal te verplaatsen ten opzichte van de grond (zonder de voorziene configuratie van de kraan in de ruststand te beïnvloeden).
- D** Zwenken met dubbele zwenkmotor.
- E** LIER - Voorziening voor het hijsen/vieren met een lierkabel, uitgevoerd met een exclusief, mechanisch, koppelbegrenzings- en eindafslagsysteem, welke risico's voorkomt die veroorzaakt worden door directe en indirecte overbelasting van de lier zelf.
- F** HOOGZIT – Ergonomische beschermde bedieningsplaats, om de bediener meer controle toe te staan tijdens het uitoefenen van specifieke verplaatsings- en hijswerkzaamheden.
- G** WERKLAMPEN - Krachtige en veelzijdige werkklamp, welke in richtingen gezet kan worden, zoals dit gewenst wordt: helpt mee om veilig te werken, zelfs in omstandigheden met weinig natuurlijk licht. In- en uitschakelbaar middels de radiografische afstandsbediening.



EVOLUTION SYSTEM

GB Evolution is the "TOP" range that includes the most advanced solutions in the field of cranes for trucks. At the heart of the system there are the electronic Evolution systems: the control unit, digital distributor, remote control, ADC combined by means of a CANBUS transmission protocol, and co-ordinated by the comprehensive management system IMC (Integral Machine Control). These systems, together with the excellent synergy between the double linkage system and the Prolink function, result in an exceptional crane performance in terms of speed and power, with the highest levels of safety.

FX800 control unit - D900 Digital hydraulic distributor - RCH/ RCS command unit - ADC Automatic Dynamic Control.

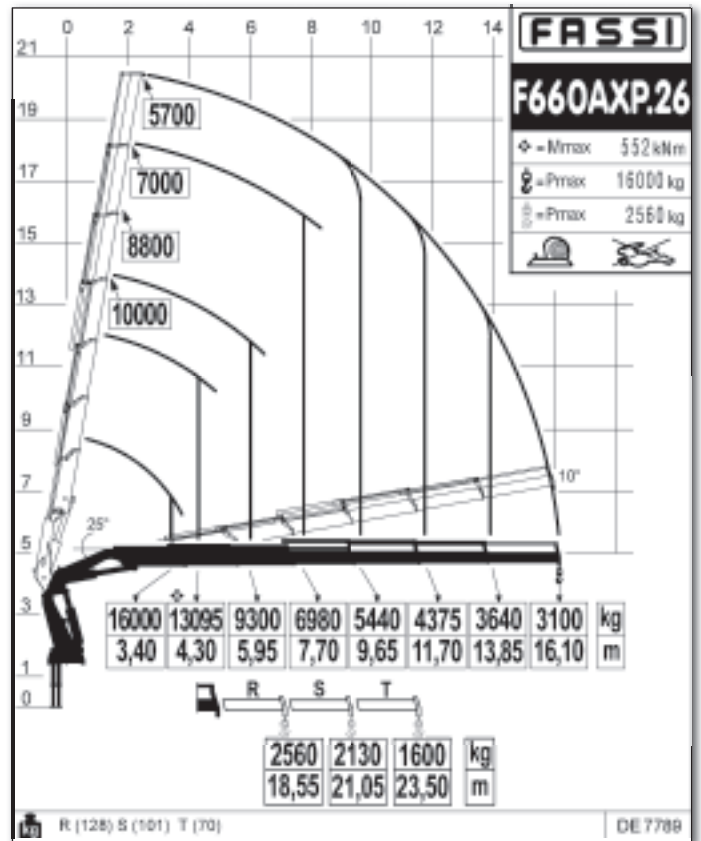
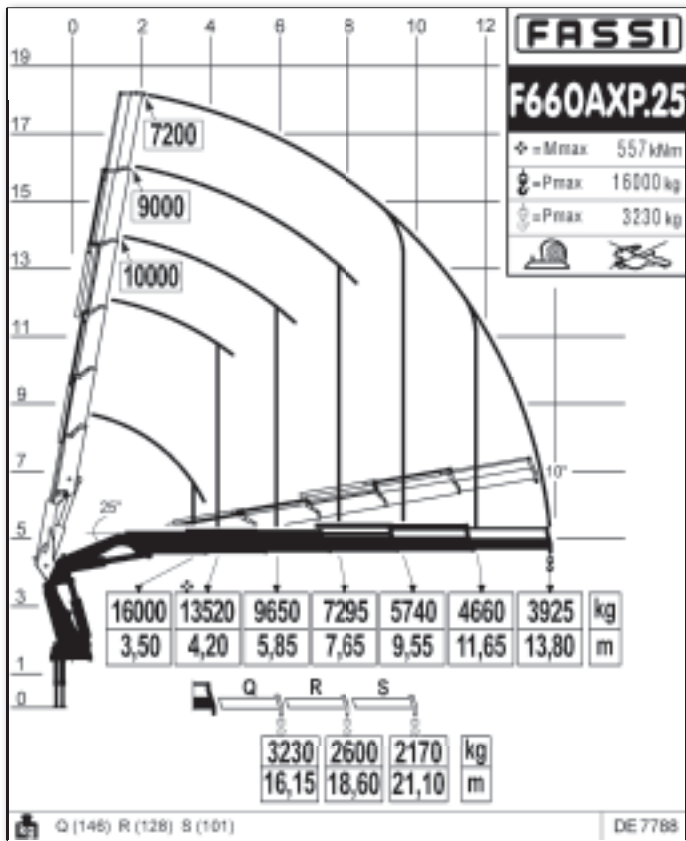
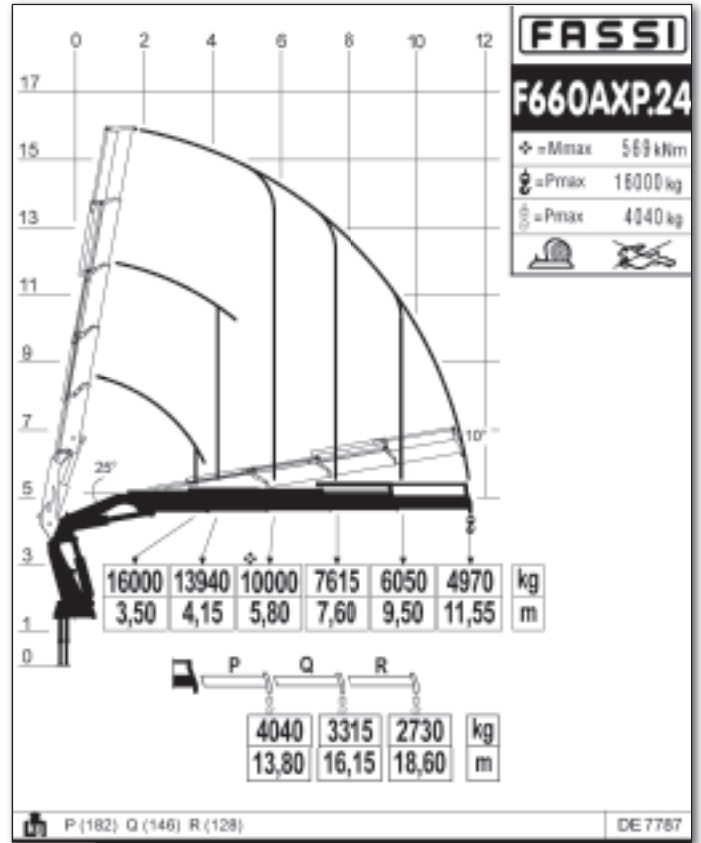
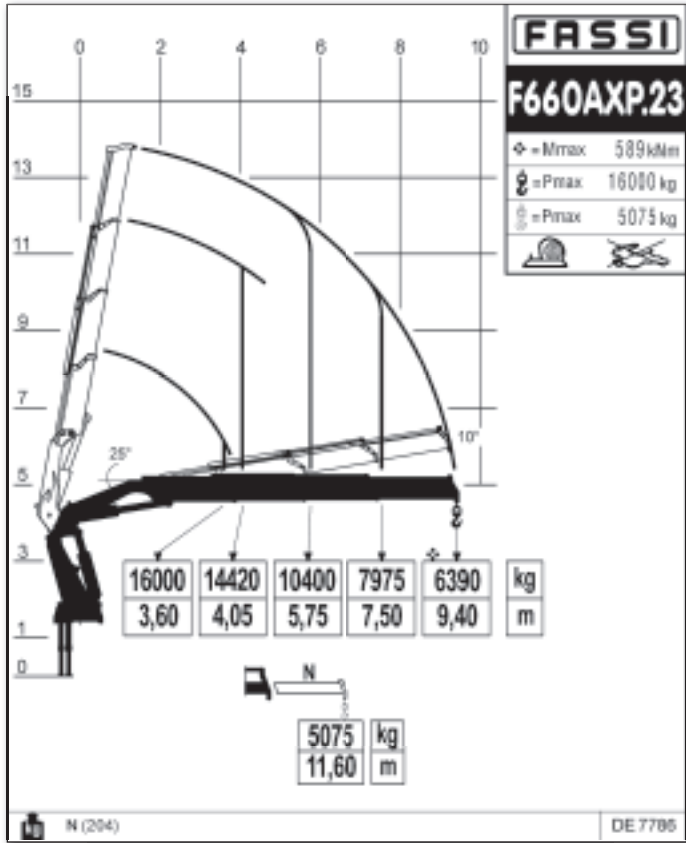
ES Evolution es la gama "TOP" que reúne las soluciones más avanzadas en el sector de las grúas sobre camión. La base de la gama son los sistemas electrónicos Evolution: unidad de control, distribuidor digital, radiocontrol, sistema ADC combinados entre ellos mediante el protocolo de transmisión CANBUS y coordinados por el sistema de gestión integral IMC (Integral Machine Control). Estos sistemas, combinados con la óptima sinergia entre el sistema de doble biela y la función Prolink, permiten obtener de la grúa excepcionales prestaciones de velocidad y potencia en las máximas condiciones de seguridad.

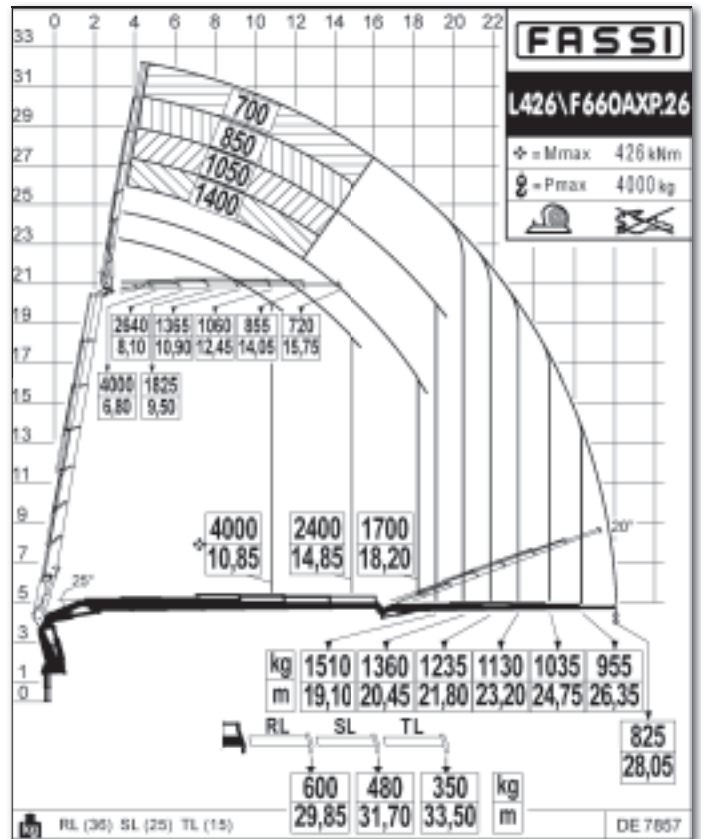
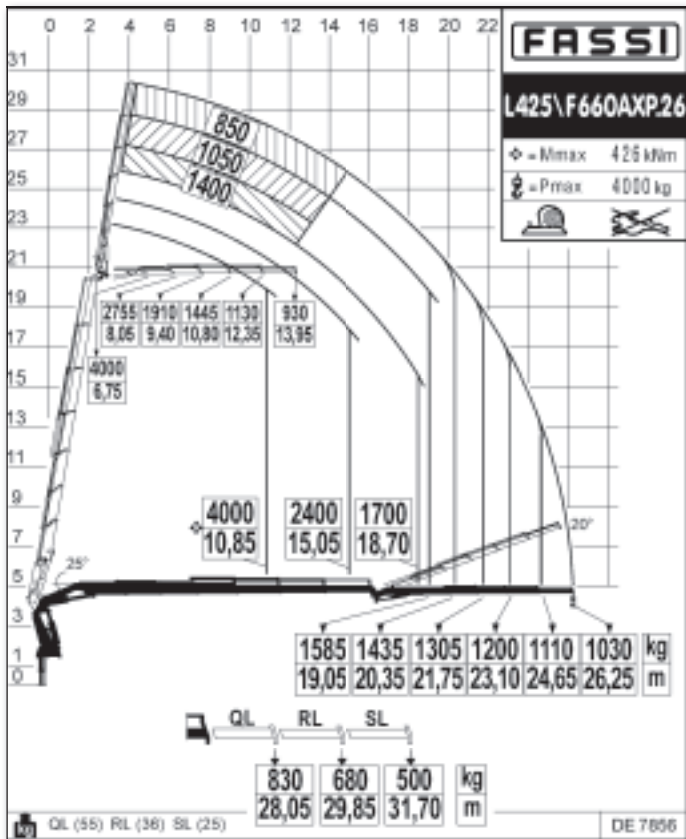
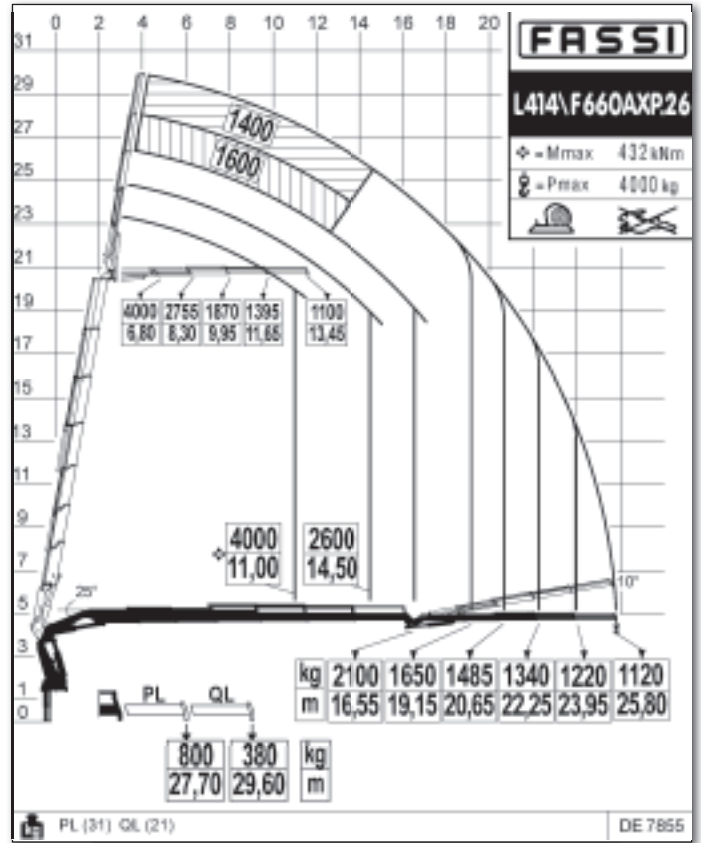
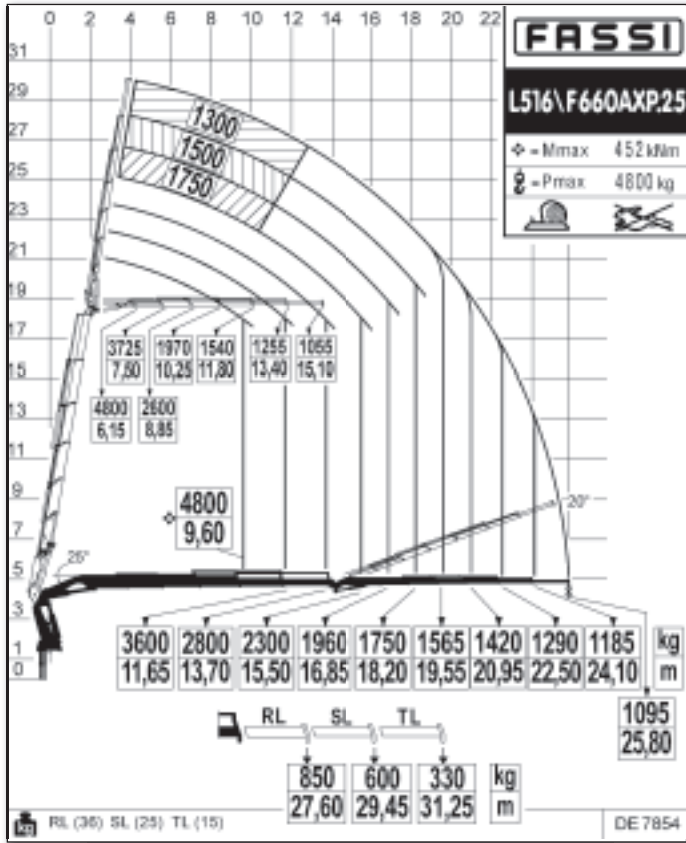
Unidad de control FX800 - Distribuidor hidráulico D900 - Unidad de control RCH/ RCS - Control de la dinámica ADC.

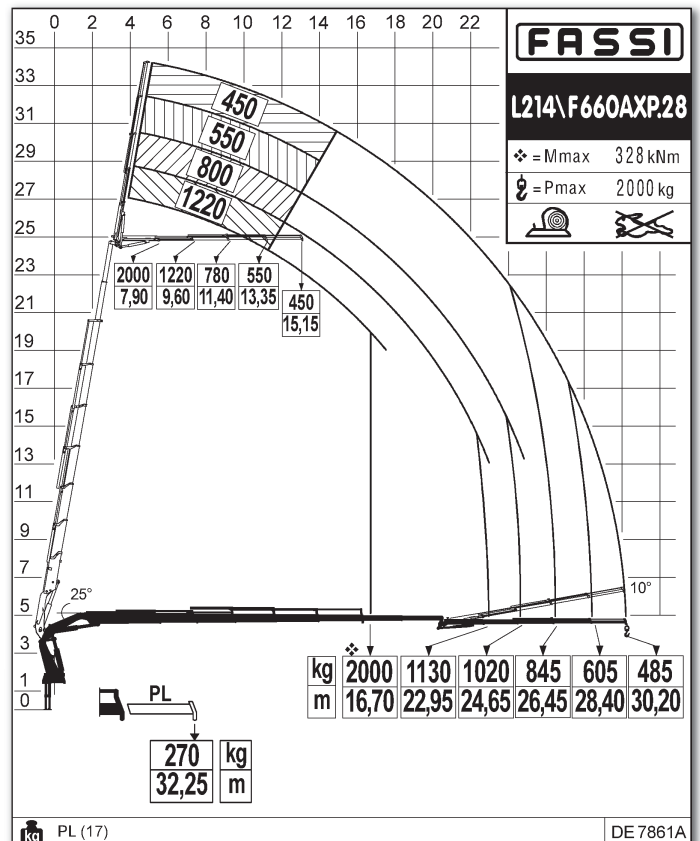
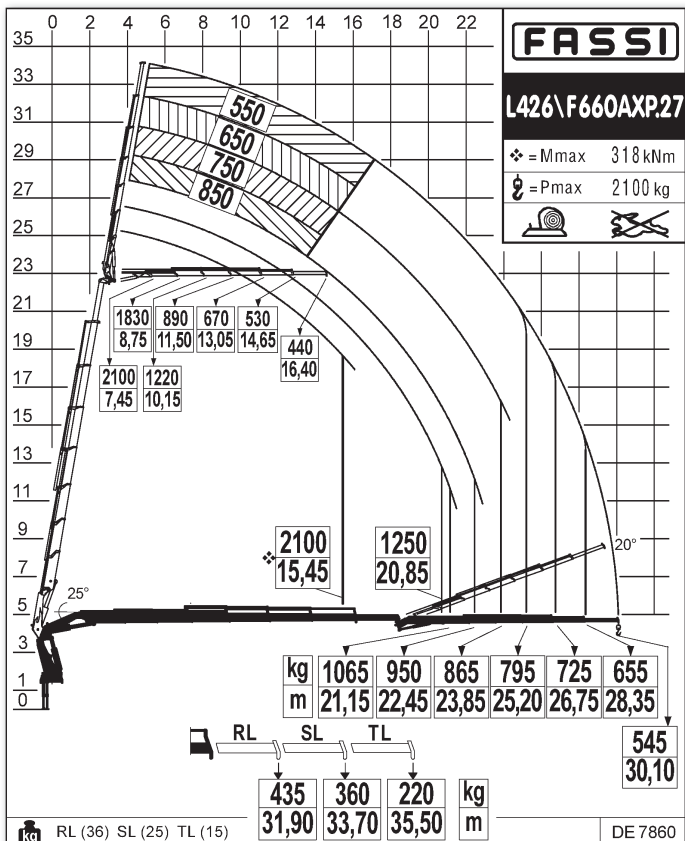
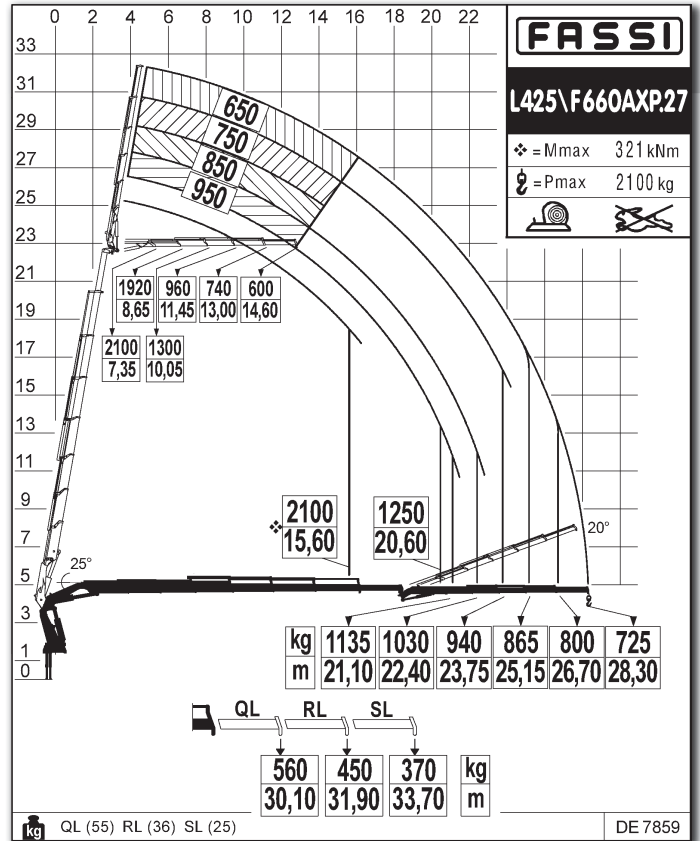
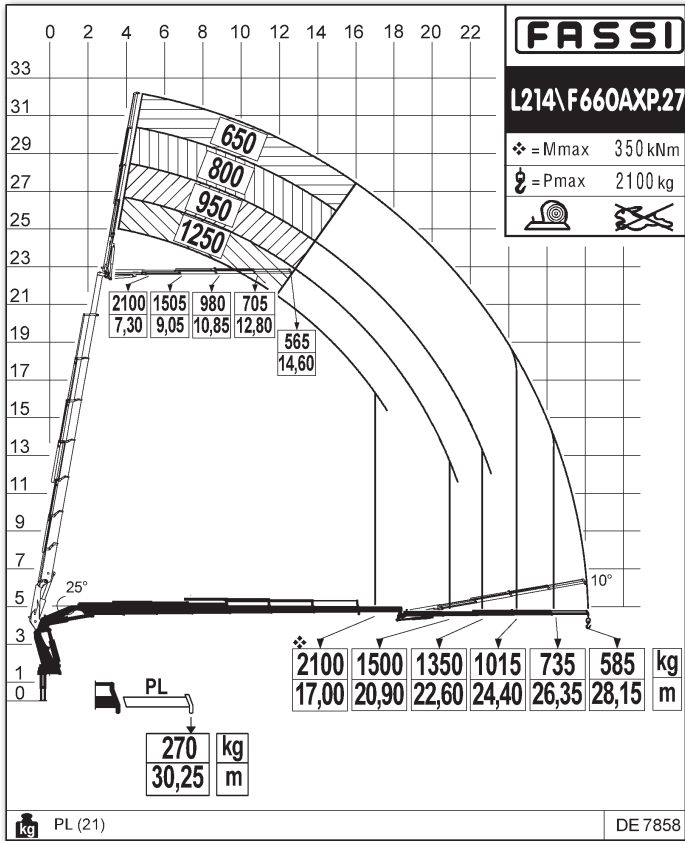
NL Evolutie is de topreeks, welke de meest vooruitstrevende oplossingen omvat in de autolaadkraan-sector. In de kern van het apparaat zijn er de elektronische Evolutie systemen: de controle-eenheid, het digitaal aangestuurde ventielblok, radiografische afstandsbesturing, ADC, welke via het transmissieprotocol CANBUS op elkaar zijn aangesloten en die door het integrale beheersysteem IMC (Integrale Machine Controle) gecoördineerd worden. Deze systemen en de optimale synergie tussen de dubbele kniehevelsystemen en de Prolink - functie resulteert in een exceptionele kraanprestaties voor wat de snelheid en het hefvermogen betreft, met de hoogste veiligheidsniveaus.

Controle-eenheid FX800 - Hydraulisch ventielblok D900 - Besturingseenheid RCH / RCS - Controle van de dynamica ADC.



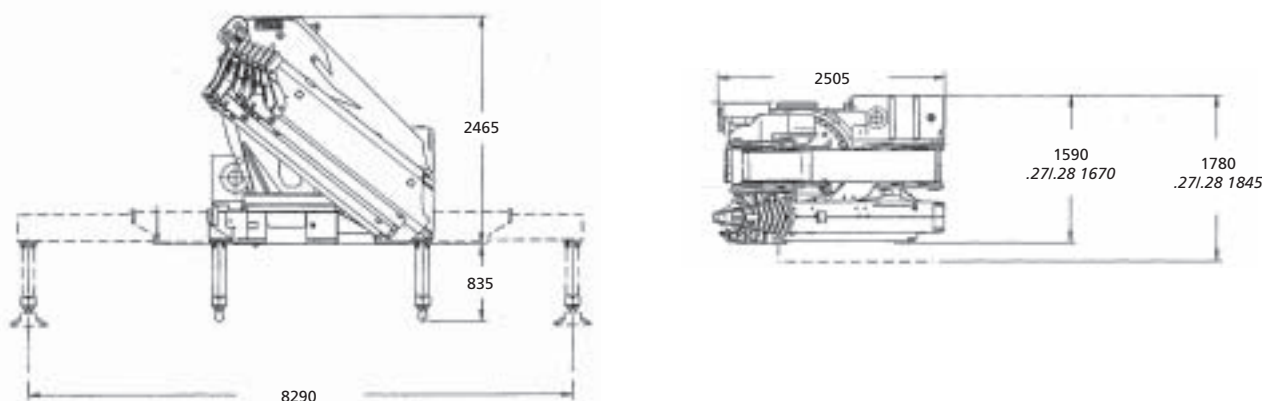




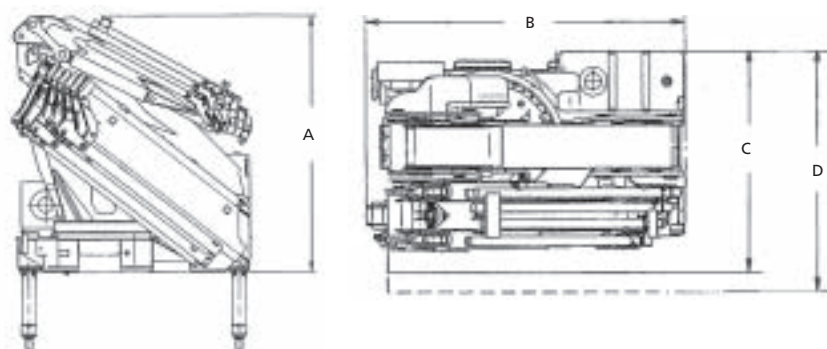


	tm	m	m	°	kNm	Mpa	l/min	l	kg	mm	mm	mm
F660AXP.23	60,0	9,70	5,35	360 CONTINUOS	45,0	34,0	100	250	5470	2505	1590	2465
F660AXP.24	58,0	11,85	7,40	360 CONTINUOS	45,0	34,0	100	250	5800	2505	1590	2465
F660AXP.25	56,8	14,10	9,60	360 CONTINUOS	45,0	34,0	100	250	6110	2505	1590	2465
F660AXP.26	56,3	16,40	11,80	360 CONTINUOS	45,0	34,0	100	250	6400	2505	1590	2465
F660AXP.27	55,9	18,55	13,80	360 CONTINUOS	45,0	34,0	100	250	6610	2505	1670	2465
F660AXP.28	55,3	20,60	15,80	360 CONTINUOS	45,0	34,0	100	250	6790	2505	1670	2465
F660AXP.25 L414	56,8	23,85	16,20	360 CONTINUOS	45,0	34,0	100	250	7075	2510	1760	2865
F660AXP.25 L515	56,8	24,30	16,80	360 CONTINUOS	45,0	34,0	100	250	7410	2535	1760	2750
F660AXP.25 L516	56,8	26,10	18,50	360 CONTINUOS	45,0	34,0	100	250	7510	2535	1760	2750
F660AXP.26 L414	56,3	26,05	18,45	360 CONTINUOS	45,0	34,0	100	250	7350	2550	1760	2865
F660AXP.26 L425	56,3	26,55	19,05	360 CONTINUOS	45,0	34,0	100	250	7500	2545	1760	2740
F660AXP.26 L426	56,3	28,35	20,75	360 CONTINUOS	45,0	34,0	100	250	7600	2545	1760	2740
F660AXP.27 L214	55,9	28,40	21,10	360 CONTINUOS	45,0	34,0	100	250	7390	2540	1840	2850
F660AXP.27 L425	55,9	28,55	21,05	360 CONTINUOS	45,0	34,0	100	250	7710	2535	1840	2795
F660AXP.27 L426	55,9	30,35	22,75	360 CONTINUOS	45,0	34,0	100	250	7810	2535	1840	2795
F660AXP.28 L214	55,3	30,45	23,10	360 CONTINUOS	45,0	34,0	100	250	7585	2540	1840	2840

F660AXP



L SERIE



	A	B	C	D
	mm	mm	mm	mm
.25 L414	2865	2510	1760	1915
.25 L515-L516	2750	2535	1760	1915
.26 L414	2865	2550	1760	1915
.26 L425-L426	2740	2545	1760	1915
.27 L214	2850	2540	1840	1995
.27 L425-L426	2795	2535	1840	1995
.28 L214	2840	2540	1840	1995

L214	650 kg	L414	850 kg	L425	1100 kg
PL	17 kg	PL	31 kg	QL	55 kg
		QL	21 kg	RL	36 kg
				SL	25 kg

L426	1200 kg	L515	1300 kg	L516	1400 kg
RL	36 kg	QL	55 kg	RL	36 kg
SL	25 kg	RL	36 kg	SL	25 kg
TL	15 kg	SL	25 kg	TL	15 kg



Data and descriptions are approximate and not binding - Datos y descripciones todos a titulo indicativo y no imperativo - Specificaties zijn niet bindend, wijzigingen derhalve voorbehouden



FASSI GRU S.p.A. - Via Roma, 110 - 24021 Albino (Bergamo) ITALY
 Tel- +39 035 776400 - Fax +39 035 755020
<http://www.fassigroup.com> E-mail: fassigr@fassigroup.com

